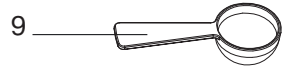
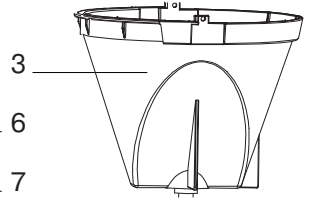
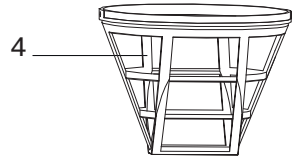
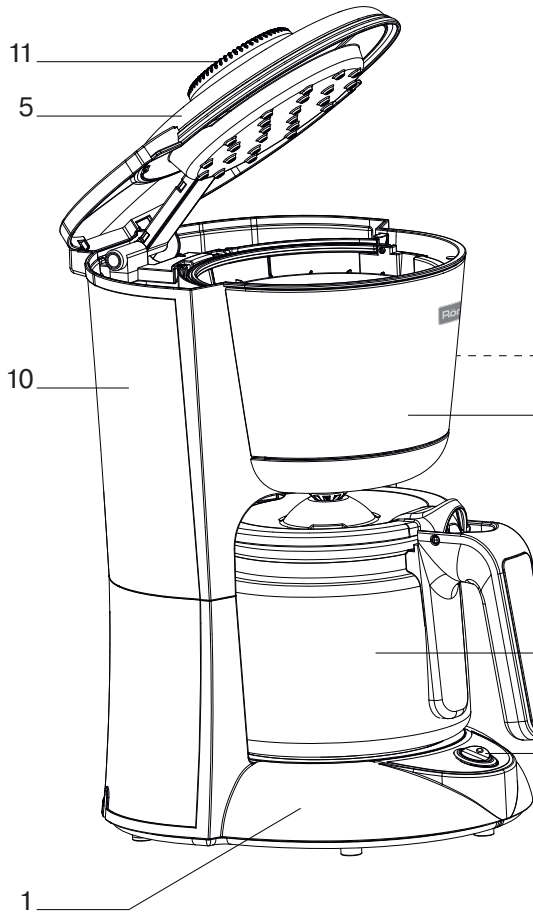




RDE-1100



КОФЕВАРКА
COFFEE MAKER
RDE-1100

GB	MANUAL INSTRUCTION	4
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	7
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	10

ENGLISH

COFFEE MAKER RDE-1100

The coffee maker is intended for making drinks of ground coffee beans.

DESCRIPTION

1. Flask installation/flask warming tray
2. Ready coffee flask
3. Filter holder with anti-drip valve
4. Reusable filter
5. Water tank lid
6. Water level scale
7. Coffee maker body
8. Power switch «I/O» with a light indicator
9. Measuring spoon
10. Water tank
11. Hot water supply control knob

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

USAGE AND SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions carefully before using the unit. Keep this instruction during the whole operation period.
- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on for the first time, make sure that the operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the coffee maker to the mains.
- Use the coffee maker according to its intended purpose only.
- Do not use the unit outdoors.
- Place the coffee maker on a dry flat stable surface; do not place it on the edge of the table.
- Do not use the coffee maker near heat and moisture sources and near open flame.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- To avoid electric shock, do not immerse the coffee maker, power cord or power plug into water or other liquids.
- Do not switch the coffee maker on if the water tank is empty.
- Use the coffee maker only with the coffee flask installed.

- Do not leave an empty flask (2) on the support (8), and avoid sudden changes of flask temperature, otherwise the glass could crack.
- Do not place hot glass flask on a cold surface.
- Do not use the coffee maker if the glass flask is damaged.
- Use the flask only with this device.
- Handle gently with a glass flask in order to avoid damage!
- Never leave the operating coffee maker unattended.
- Do not touch the coffee maker body with wet hands.
- To avoid burns, do not touch hot surfaces of the coffee maker during coffee making and right after switching the unit off. Let the coffee maker cool down.
- During the coffee making process, water passes through ground coffee under steam pressure, so do not bend over the coffee maker, do not open the lid, do not remove the filter holder and the removable filter.
- Use only pure cold water.
- Do not remove the flask from the support during coffee making.
- Do not use the flask for other purposes, do not place it on electric and gas cookers and do not use the flask in microwave ovens.
- Unplug the coffee maker before cleaning or when you are not using it.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Check the power cord and plug periodically.
- Do not use the unit if the coffee maker body, the coffee flask, the power cord or the power plug is damaged. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was

dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.rondell.ru.

- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

Before making coffee perform a test boiling cycle, using water only, without adding ground coffee into the filter.

- Unpack the coffee maker and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Make sure that operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.
- Open the lid (5), remove the filter holder (3) with the reusable filter (4) from the body (7).
- Wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: the coffee flask (2), the filter holder (3), the filter (4) and the measuring spoon (9). Then rinse them and dry.
- Install the filter holder (3) with the filter (4) back to its place. To do this, first match the opening in the body (7) with the filter holder (3) and put the filter holder (3) into it. Make sure that the holder (3) is fixed properly.
- Insert the filter (4) into the holder (3).
- Fill about one half of the coffee flask (2) with pure water.
- Open the lid (5) and pour the water from the flask (2) to the tank (10).
- Close the lid (5) and put the flask (2) on the tray (1).
- Insert the power plug into the mains socket; switch the coffee maker on, setting the power switch (8) to the «I» position, the light indicator in the switch (8) will light up.
- After the water tank is empty, switch the coffee maker off, setting the power switch (8) to the «0» position.
- Let the unit cool down for 5 minutes and pour the water out from the flask (2).
- If necessary, repeat the cycle 2-3 times.

MAKING COFFEE

Ready coffee is made by single passing of hot water through the layer of ground coffee in the filter (4). The taste of the ready drink depends on the quality of raw products, therefore we recommend using well-roasted and fresh-ground coffee beans.

- Insert the filter (4) into the holder (3).
- Measure the required amount of ground coffee with the measuring spoon (9) and put it into the filter (4). 6 grams of ground coffee per one coffee cup is required on average; adjust the quantity according to your taste.
- Open the lid (5), fill the tank with cold water up to the required level. Determine the water level using the graduated scale (6) marked in cups.
- Close the lid (5).
- Put the flask (2) on the tray (1).
- Insert the power plug into the mains socket. Switch the coffee maker on by setting the power switch (8) to the «I» position, the light indicator will light up and the coffee maker will start operating.
- After all water passes through the filter (4), switch the coffee maker off by setting the power switch (8) to the «0» position.
- To keep the coffee hot, leave the flask (2) on the tray (1) and do not switch the coffee maker off with the switch (8).
- To control the coffee strength degree, the coffee maker is equipped with the water supply control knob (11) with 3 coffee strength modes. ☺ – weakish, ☹ – normal, ☹☹ – maximal.

Note: *At any time, you can remove the flask (2) from the warming tray (1) and pour yourself some hot drink.*

Attention!

When you no longer need to heat the flask (2), switch the coffee maker off by setting the switch (8) to the «0» position.

Water passes through ground coffee under steam pressure, so when making coffee do not bend over the coffee maker, do not open the lid (5) and do not remove the filter (4).

Do not leave the empty coffee flask (2) on the flask warming tray (1), otherwise the glass may crack.

The taste of the ready drink depends on the quality of the raw products, therefore we recommend using fresh-ground coffee made of well-roasted beans.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the unit every time before cleaning.
- Let the coffee maker cool down completely and clean the outer surfaces of the unit body with a soft slightly damp cloth, then wipe dry.
- Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Wash all removable parts (2, 3, 4, 9) with warm water and a neutral detergent, then rinse and dry, insert the filter (4) into the holder (3), install the filter holder (3) back to its place.
- Do not immerse the coffee maker into water or any other liquids.
- Do not wash the coffee maker in a dishwashing machine.

ENGLISH

DESCALING

- Clean the coffee maker from scale regularly.
- To remove scale, use recommended substances, which you can buy in retail stores, and strictly follow the instructions on the package.
- After descaling, wash the coffee maker thoroughly. To do this, pour pure water into the tank and switch the unit on without adding coffee.
- Repeat the cycle several times.

STORAGE

- Before taking the unit away for storage, unplug it and let the unit cool down completely.
- Clean the unit.
- Keep the unit in a dry cool place away from children and disabled persons.

DELIVERY SET

Coffee maker – 1 pc.

Removable filter holder with a reusable filter – 1 pc.

Coffee flask – 1 pc.

Measuring spoon – 1 pc.

Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Rated input power: 1000 W

Water capacity: 1.25 L

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which

insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

KAFFEEEMASCHINE RDE-1100

Die Kaffeemaschine ist zur Zubereitung von Getränken aus gemahlene Kaffeebohnen bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Kolbenaufstell-/heizplatte
2. Fertigkaffee Kolben
3. Filterhalter mit Tropfschutzventil
4. Wiederverwendbares Filter
5. Deckel des Wasserbehälters
6. Wasserstandsanzeiger
7. Kaffeemaschinengehäuse
8. „I/O“-Netzschalter mit Kontrolleuchte
9. Messlöffel
10. Wasserbehälter
11. Heißwasserregler

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungsstromkreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Vor der Gerätenutzung lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung während der ganzen Betriebszeit des Geräts.
- Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Einschalten des Geräts, dass die Betriebsspannung der Kaffeemaschine und die Netzspannung übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen der Kaffeemaschine ans Stromnetz, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur bestimmungsgemäß.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf einer trockenen, ebenen und standfesten Oberfläche auf, stellen Sie das Gerät an den Tischrand nicht auf.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine in keiner direkten Nähe von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen oder offenem Feuer.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und keine heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten berührt.
- Tauchen Sie die Kaffeemaschine, das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.

- Schalten Sie die Kaffeemaschine ohne Wasser nicht ein.
 - Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur mit dem aufgestellten Kaffeekolben.
 - Lassen Sie keinen leeren Kolben auf der Heizplatte und vermeiden Sie scharfe Kolbentemperaturänderungen, da sonst das Glas splintern kann.
 - Stellen Sie den heißen Glaskolben auf keine kalte Oberfläche.
 - Benutzen Sie die Kaffeemaschine nicht, wenn der Glaskolben beschädigt ist.
 - Benutzen Sie den Kolben nur mit diesem Gerät.
 - Gehen Sie mit dem Glaskolben vorsichtig um, um seine Beschädigungen zu vermeiden!
 - Lassen Sie die laufende Kaffeemaschine nie unbeaufsichtigt.
 - Berühren Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine mit nassen Händen nicht.
 - Um Verbrennung zu vermeiden, berühren Sie keine heißen Oberflächen der Kaffeemaschine während der Kaffeezubereitung und gleich nach der Ausschaltung des Geräts. Lassen Sie die Kaffeemaschine abkühlen.
 - Während der Kaffeezubereitung fließt das Wasser durch den gemahlene Kaffee unter Dampfdruck durch, deshalb ist es verboten, sich über der Kaffeemaschine zu bücken, den Deckel aufzumachen, den Filterhalter und das abnehmbare Filter herauszunehmen.
 - Benutzen Sie nur sauberes Kaltwasser.
 - Nehmen Sie den Kolben vom Untersatz während der Kaffeezubereitung nicht ab.
 - Benutzen Sie den Kolben zu keinen anderen Zwecken, stellen Sie diesen auf keine Elektro- und Gasherde und in keine Mikrowellenöfen.
 - Trennen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung und bei Nichtnutzung vom Stromnetz ab.
 - Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
 - Kinder sollen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.
 - Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erststichungsgefahr!**
- Dieses Gerät soll von Kindern nicht verwendet werden.
 - Während des Betriebs und des Abkühlens stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 - Lassen Sie Kinder das Gerät und das Netzkabel während des Betriebs des Geräts nicht berühren.
 - Das Gerät ist für Personen (darunter Kinder) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder Personen ohne ausreichende Lebenserfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht keiner für ihre Sicherheit ver-

DEUTSCH

- antwortlichen Person befinden oder keine entsprechenden Gerätenutzungsanweisungen bekommen haben.
- Prüfen Sie den Zustand des Netzkabels und des Netzsteckers regelmäßig.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kaffeemaschinengehäuse, den Kaffeekolben, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst an die am Garantieschein und auf der Webseite www.rondell.ru angegebenen Kontaktadressen.
 - Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
 - Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTS IN BETRIEBSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN SIND VERBOTEN.

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.

- Vor der Kaffeezubereitung führen Sie einen Probekochzyklus nur mit Wasser durch, ohne gemahlene Kaffee ins Filter einzuschütten.
- Nehmen Sie die Kaffeemaschine aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung der Kaffeemaschine und die Netzspannung übereinstimmen.
 - Öffnen Sie den Deckel (5) und entfernen Sie den Filterhalter (3) mit dem wiederverwendbaren Filter (4) vom Gehäuse (7).
 - Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem neutralen Reinigungsmittel: den Kaffeekolben (2), den Filterhalter (3), das Filter (4) und den Messlöffel (9). Dann spülen und trocknen Sie diese ab.
 - Stellen Sie den Filterhalter (3) mit dem Filter (4) zurück aus, lassen Sie dazu zuerst das Loch im Gehäuse (7) und den Filterhalter (3) zusammenfallen und senken Sie den Filterhalter (3) hinein. Vergewissern Sie sich, dass der Halter (3) fest sitzt.
 - Setzen Sie das Filter (4) in den Halter (3) ein.
 - Füllen Sie den Kaffeekolben (2) mit sauberem Wasser ca. zur Hälfte an.

- Öffnen Sie den Deckel (5) und gießen Sie Wasser aus dem Kolben (2) in den Behälter (10) um.
- Machen Sie den Deckel (5) zu und stellen Sie den Kolben (2) auf die Platte (1) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und schalten Sie die Kaffeemaschine ein, indem Sie den Netzschalter (8) auf „I“ stellen, dabei leuchtet die Kontrollleuchte im Schalter (8).
- Wenn der Wasserbehälter leer ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus, indem Sie den Netzschalter (8) auf „0“ stellen.
- Lassen Sie das Gerät 5 Minuten lang abkühlen und gießen Sie Wasser aus dem Kolben (2) aus.
- Wiederholen Sie den Reinigungszyklus bei Bedarf 2-3 Mal.

KAFFEEZUBEREITUNG

Fertiger Kaffee wird beim einmaligen Durchgehen des Heißwassers durch die Schicht gemahlene Kaffees im Filter (4) erhalten. Der Geschmack des fertigen Getränks hängt von der Qualität des Ausgangsprodukts ab, deshalb ist es empfohlen, gut durchgebratene und frischgemahlene Kaffeebohnen zu benutzen.

- Setzen Sie das Filter (4) in den Halter (3) ein.
- Messen Sie eine gewünschte Menge gemahlene Kaffees mit dem Messlöffel (9) ab und schütten Sie ihn ins Filter (4) ein. Durchschnittlich ist für eine Kaffeetasse 6 Gramm gemahlener Kaffee erforderlich, genaue Menge wählen Sie nach Geschmack.
- Machen Sie den Deckel (5) auf und füllen Sie den Behälter mit Kaltwasser bis zum erforderlichen Stand an. Ermitteln Sie den Wasserstand durch den Anzeiger (6) mit Tassenmarkierung.
- Machen Sie den Deckel (5) zu.
- Stellen Sie den Kolben (2) auf die Platte (1) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose ein. Schalten Sie die Kaffeemaschine ein, indem Sie den Netzschalter (8) auf „I“ stellen, dabei leuchtet die Kontrollleuchte, und der Kaffeemaschinenbetrieb beginnt.
- Wenn das ganze Wasser durch das Filter (4) durchgeflossen ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus, indem Sie den Netzschalter (8) auf „0“ stellen.
- Damit der Kaffee heiß bleibt, lassen Sie den Kolben (2) auf der Platte (1) stehen und schalten Sie die Kaffeemaschine mit dem Schalter (8) nicht aus.
- Zur Kaffeestärkeeinstellung ist in der Kaffeemaschine ein Wasserregler (11) mit 3 Kaffeestärkeeinstellungen: ☺ – schwach, ☹ – mittelstark, ☹☹ – maximal stark vorgesehen.

Anmerkung: Sie können den Kolben (2) jederzeit von der Heizplatte (1) abnehmen und sich ein heißes Getränk einschenken.
Achtung!

Wenn der Kolben (2) nicht mehr erwärmt werden muss, schalten Sie die Kaffeemaschine unbedingt aus, indem Sie den Schalter (8) auf „0“ stellen.

Das Wasser fließt durch den gemahlene Kaffee unter Dampfdruck durch, deshalb ist es verboten, sich während der Kaffe Zubereitung über die Kaffeemaschine zu beugen, den Deckel (5) aufzumachen und den Filterhalter (4) herauszuziehen.

Lassen Sie keinen leeren Kaffeekolben (2) auf der Heizplatte (1), da sonst das Glas splintern kann.

Der Geschmack des fertigen Getränks hängt von der Qualität des Ausgangsproduktes ab, deshalb ist es empfohlen, frischgemahlene Kaffee aus gut durchgebratenen Kaffeebohnen zu benutzen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine vollständig abkühlen und wischen Sie die Außenoberflächen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie sie ab.
- Für Entfernung von Verschmutzungen benutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Spülen Sie alle abnehmbaren Teile (2, 3, 4, 9) mit Warmwasser und einem neutralen Reinigungsmittel, spülen und trocknen Sie sie, setzen Sie das Filter (4) in den Halter (3) ein und stellen Sie den Filterhalter (3) zurück auf.
- Tauchen Sie die Kaffeemaschine in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, die Kaffeemaschine in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

KALKENTFERNUNG

- Reinigen Sie die Kaffeemaschine vom Kalk regelmäßig.
- Zur Kalkentfernung benutzen Sie die empfohlenen und im Handelsnetz zugänglichen Mittel und befolgen Sie strikt die Anweisungen an deren Verpackung.
- Nach der Kalkentfernung waschen Sie die Kaffeemaschine sorgfältig ab. Gießen Sie dazu sauberes Wasser in den Behälter ein und schalten Sie das Gerät ein, ohne Kaffee einzuschütten.
- Wiederholen Sie den Zyklus mehrmals.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegnehmen, trennen Sie es vom Stromnetz ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

- Kaffeemaschine – 1 Stk.
- Abnehmbarer Filterhalter mit wiederverwendbarem Filter – 1 Stk.
- Kaffeekolben – 1 Stk.
- Messlöffel – 1 Stk.
- Betriebsanleitung – 1 Stk.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
- Nennleistungsaufnahme: 1000 W
- Wasservolumen: 1,25 L

ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen. Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail info@rondell.ru für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.

Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre



Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

РУССКИЙ

КОФЕВАРКА RDE-1100

Кофеварка предназначена для приготовления напитка из молотых кофейных зёрен.

ОПИСАНИЕ

1. Площадка для установки колбы/подогрева колбы
2. Колба для готового кофе
3. Держатель фильтра с противокapelным клапаном
4. Многоразовый фильтр
5. Крышка резервуара для воды
6. Шкала уровня воды
7. Корпус кофеварки
8. Выключатель питания «I/O» со световым индикатором
9. Мерная ложка
10. Резервуар для воды
11. Регулятор подачи горячей воды

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации.
- Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении кофеварки к электрической розетке.
- Используйте кофеварку только по её прямому назначению.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Устанавливайте кофеварку на сухой ровной устойчивой поверхности, не ставьте устройство на край стола.
- Не используйте кофеварку в непосредственной близости от источников тепла, влаги или открытого пламени.

- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте кофеварку, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не включайте кофеварку без воды.
- Используйте кофеварку только при наличии установленной колбы для кофе.
- Не оставляйте пустую колбу на нагревательной панели, и не допускайте резких перепадов температуры колбы, в противном случае стекло может треснуть.
- Не ставьте горячую стеклянную колбу на холодную поверхность.
- Не используйте кофеварку, если стеклянная колба повреждена.
- Используйте колбу только с данным прибором.
- Обращайтесь осторожно со стеклянной колбой во избежание её повреждения!
- Никогда не оставляйте работающую кофеварку без присмотра.
- Не дотрагивайтесь до корпуса кофеварки мокрыми руками.
- Во избежание ожога не дотрагивайтесь до горячих поверхностей кофеварки в процессе приготовления кофе и сразу после выключения устройства. Дайте кофеварке остыть.
- Во время приготовления кофе вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому запрещается наклоняться над кофеваркой, открывать крышку, вынимать держатель фильтра и извлекать съёмный фильтр.
- Используйте только чистую холодную воду.
- Не снимайте колбу с подставки в процессе приготовления кофе.
- Не используйте колбу для иных целей, не ставьте её на электрические и газовые плиты, не используйте колбу в микроволновых печах.
- Отключайте кофеварку от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы устройством не пользуетесь.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
- Запрещается пользоваться устройством при наличии каких-либо повреждений корпуса кофеварки, колбы для кофе, шнура питания или вилки шнура питания. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Перед приготовлением кофе проведите пробный цикл варки, используя только воду, не засыпая молотый кофе в фильтр.

- Извлеките кофеварку из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Откройте крышку (5), выньте держатель фильтра (3) с многоразовым фильтром (4) из корпуса (7).
- Промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: колбу для кофе (2), держатель фильтра (3), фильтр (4) и мерную ложку (9). Затем ополосните их и просушите.
- Установите держатель фильтра (3) с фильтром (4) на место, для этого сначала совместите отверстие в корпусе (7) с держателем фильтра (3) и опустите в него держатель фильтра (3). Убедитесь в надёжной фиксации держателя (3).
- Вставьте фильтр (4) в держатель (3).
- Наполните колбу для кофе (2) чистой водой приблизительно наполовину.
- Откройте крышку (5) и вылейте воду из колбы (2) в резервуар (10).
- Закройте крышку (5) и установите колбу (2) на площадку (1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку и включите кофеварку, установив выключатель питания (8) в положение «I», при этом загорится световой индикатор, расположенный в выключателе (8).
- После того как в резервуаре не останется воды, выключите кофеварку, установив выключатель питания (8) в положение «0».
- Дайте устройству остыть в течение 5 минут и вылейте воду из колбы (2).
- При необходимости повторите цикл 2-3 раза.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Готовый кофе получается в процессе однократного прожаривания горячей воды через слой молотого кофе в фильтре (4). Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать хорошо прожаренные и свежемолотые зёрна кофе.

- Вставьте фильтр (4) в держатель (3).
- Мерной ложкой (9) отмерьте необходимое количество молотого кофе и засыпьте его в фильтр (4). В среднем на одну чашку кофе требуется 6 грамм молотого кофе, точное количество подбирайте по вкусу.

РУССКИЙ

- Откройте крышку (5), наполните резервуар холодной водой до требуемого уровня. Уровень воды определите с помощью шкалы (6) с разметкой в чашках.
- Закройте крышку (5).
- Установите колбу (2) на площадку (1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Включите кофеварку, переведя выключатель питания (8) в положение «I», при этом загорится световой индикатор, кофеварка начнёт работать.
- Когда вся вода пройдёт через фильтр (4), выключите кофеварку, установив выключатель питания (8) в положение «0».
- Чтобы кофе оставался горячим, оставьте колбу (2) на площадке (1) и не выключайте кофеварку выключателем (8).
- Для контроля крепости кофе на кофеварке предусмотрен регулятор подачи воды (11) с 3 режимами крепости кофе. ☉ – слабой крепости, ☪ – средней крепости, ☀ – максимальной крепости.

Примечание: В любое время, Вы можете снять колбу (2) с площадки для подогрева (1) и налить себе горячий напиток.

Внимание!

Когда отпадёт необходимость в подогреве колбы (2), обязательно выключите кофеварку, переведя выключатель (8) в положение «0».

Вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому во время приготовления кофе запрещается наклоняться над кофеваркой, открывать крышку (5) и вынимать фильтр (4).

Не оставляйте пустую колбу для кофе (2) на площадке для подогрева колбы (1), в противном случае стекло может треснуть.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

ЧИСТКА И УХОД

- Всякий раз перед чистой отключайте прибор от электросети.
- Дайте кофеварке полностью остыть и протрите внешние поверхности мягкой слегка влажной тканью, затем вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
- Все съёмные детали (2, 3, 4, 9) промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите, вставьте фильтр (4) в держатель (3), установите держатель фильтра (3) на место.

- Не погружайте кофеварку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте кофеварку в посудомоечную машину.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Регулярно очищайте кофеварку от накипи.
- Для удаления накипи используйте рекомендованные средства, которые можно приобрести в торговой сети, и строго следуйте указаниям на их упаковке.
- После удаления накипи тщательно промойте кофеварку. Для этого залейте в резервуар чистую воду и включите устройство, не засыпая кофе.
- Повторите цикл несколько раз.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, отключите его от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Произведите чистку устройства.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кофеварка – 1 шт.
Съёмный держатель фильтра с многоразовым фильтром – 1 шт.
Колба для кофе – 1 шт.
Мерная ложка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1000 Вт
Объём воды: 1,25 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,
ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17,
КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.
Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР





ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

English

Dear Customer!

RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.

Уважаемый покупатель!
RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы
приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.



Гарантийный талон / Guarantee card

183-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

Кофеварка RDE- 1100

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

183-

Модель / Model:

Кофеварка RDE- 1100

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

183-

Модель / Model:

Кофеварка RDE- 1100

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

183-

Модель / Model:

Кофеварка RDE- 1100

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

